

# POLEN UNSER NACHBAR IN EUROPA

## LESUNG

In Zusammenarbeit mit der Buchhandlung Wälischmiller

**Dienstag, 6. November**  
**20:00 Uhr**  
**Buchhandlung Wälischmiller**  
**Am Stadtgraben 12, Markdorf**  
**Eintritt: 4 Euro**

### **POLEN ENTDECKEN!** **Eine humorvolle Annäherung an das Nachbarland**

Der Schriftsteller und Publizist Matthias Kneip wird mit humorvollen, aber auch einfühlsamen und informativen Texten aus seinen Büchern „Grundsteine im Gepäck. Begegnungen mit Polen“, „Polenreise“ sowie „Reise in Ostpolen“ über Erlebnisse eines Deutschen in Polen berichten. Er erzählt ebenso von bekannten, wie weniger bekannten Orten in Polen, die sich zu besuchen lohnen und vermittelt an interessanten und witzigen Beispielen, welchen „Fettnäpfchen“ man als Deutscher in Polen so begegnet. Die Lesung, die mit Bildern untermalt wird, soll Lust machen auf eine Begegnung mit dem Land sowie zum Abbau häufig noch vorhandener Vorurteile beitragen.

Matthias Kneip (\*1969) ist Mitarbeiter am Deutschen Polen-Institut in Darmstadt und zählt zu den bekanntesten Mitgliedern seiner Generation im deutsch-polnischen Kulturaustausch. 2011 erhielt er den Kulturpreis Schlesien des Landes Niedersachsen, 2012 zeichnete ihn Polens Präsident Bronisław Komorowski mit dem Kavalierskreuz des Verdienstordens der Republik Polen aus. Kneip lebt in Darmstadt und Regensburg.



## KUNSTAUSSTELLUNG

**1. Oktober bis 9. November**  
**Foyer des Landratsamtes**  
**Albrechtstraße 77, Friedrichshafen**

**Vernissage**  
**Montag, 1. Oktober, 17:00 Uhr**

### **POLNISCHE KÜNSTLER AM BODENSEE**

Sie sind in Polen geboren, aufgewachsen und ausgebildet. Die Lebenswege führten sie alle früher oder später an den Bodensee, wo sie sich niederließen und wo sie ihre künstlerischen Fähigkeiten ausüben.



#### **FRYDERYK HEINZEL**

Geboren 1967 in Opole (Oppeln). Studium für Kunsterziehung an der Pädagogischen Hochschule Krakau, dann Studium der Malerei an der dortigen Akademie der Schönen Künste. Seit 2002 lebt und arbeitet er als freier Künstler und Fotograf in Überlingen am Bodensee. Einzel- und Gruppenausstellungen in Polen, Deutschland und der Schweiz.  
[www.fryderyk-heinzel.de](http://www.fryderyk-heinzel.de)



#### **RENATA JAWORSKA**

Geboren 1979 in Zwon. Kunstgymnasium in Naleczow. Studium an der Kunstakademie Düsseldorf - Freie Kunst - Malerei. Meisterschülerin bei Prof. Jörg Immendorff. Gaststudentin an der Kunstakademie in Posen. Kunststipendien in den USA und in Abu-Dhabi. Seit 2010 lebt und arbeitet sie in Salem. Einzel- und Gruppenausstellungen in Deutschland, Polen, Italien, England und USA.  
[www.renatajaworska.com](http://www.renatajaworska.com)



#### **JOANNA KLAKLA**

Geboren 1971 in Krakau, Studium für Kunsterziehung am Kunstinstitut der Pädagogischen Hochschule in Krakau. 1995 - Diplom im Holzschnittatelier. Seit 2002 lebt sie in Überlingen. Dozentin an der Jugendkunstschule Bodenseekreis in Meersburg und Kunsterzieherin an der Bodensee-Schule St. Martin in Friedrichshafen. Einzel- und Gruppenausstellungen in Deutschland und der Schweiz.  
[www.klakla.de](http://www.klakla.de)



#### **JOLANTA SZALANSKA**

Geboren 1966 in Lubaczow. Kunstgymnasium in Jaroslaw. Absolventin der Akademie der Schönen Künste in Krakau. Seit 2002 lebt sie in Lindau. Sie arbeitet als freischaffende Künstlerin und als Designerin für die Textilindustrie. Sie leitet verschiedene Malkurse und Workshops, ist Dozentin an einer Berufsfachschule. Einzel- und Gruppenausstellungen in Polen, Deutschland, Österreich.  
[www.jolanta-szalanska.de](http://www.jolanta-szalanska.de)



## VORTRÄGE

**Donnerstag, 11. Oktober**  
**19:30 - 21:00 Uhr**  
**Kressbronn, BZ Parkrealschule**  
**Eintritt: 5 Euro**  
**Referentin: Halina-Martha Oller**

### **POLEN: KULTURELLE SCHÄTZE**

Eine Entdeckungsreise nach Polen zu den wichtigsten kulturellen Schätzen des Landes: Wawel, Zamek, Królewski und Jasna Góra sind Beispiele der eindrucksvollen kulturellen Leistungen in Polen.

**Donnerstag, 25. Oktober**  
**19:30 - 21:00 Uhr**  
**Kressbronn, BZ Parkrealschule**  
**Eintritt: 5 Euro**  
**Referentin: Halina-Martha Oller**

### **POLEN: TRADITIONEN, BRÄUCHE, SITTEN**

Was verbirgt sich hinter polski Oplatek, Wigilia, Pisanki oder Imieniny? An diesem Abend lernen Sie die wichtigsten Traditionen, Bräuche und Sitten der polnischen Kultur kennen.

**Montag, 12. November**  
**20:00 Uhr**  
**Überlingen, Constantin-Vanotti-Schule**  
**Eintritt 5 Euro**  
**Referent: Dr. Elmar L. Kuhn.**

### **GESCHICHTE POLENS. EIN ÜBERBLICK**

Der Bodenseekreis pflegt eine Partnerschaft mit dem polnischen Landkreis Tschenstochau. Wir in Deutschland wissen aber wenig über Geschichte, Gegenwart und Kultur unseres Nachbarlandes. In der Geschichte dieses nach seiner Bevölkerungszahl lange Zeit zweitgrößten Landes in Europa folgten nach Epochen großer Macht und kultureller Blüte der Verlust der staatlichen Unabhängigkeit. In den letzten Jahrhunderten wurde Polens Weg von seinen Beziehungen zu den übermächtigen Nachbarn Russland und Deutschland bestimmt. Tschenstochau mit seinem Nationalheiligtum galt in den Zeiten der Bedrängnis als geistiger und geistlicher Leuchtturm des Landes. Der Vortrag gibt einen Überblick über die historische Entwicklung Polens bis zur Gegenwart.

# FILMREIHE

Freitag, 12. Oktober, 19:30 Uhr  
Friedrichshafen, Kino Studio 17  
im Kulturhaus Caserne  
Eintritt: 6 Euro, erm. 5 Euro

## AM ENDE KOMMEN TOURISTEN

Romantische Komödie, Drama, Deutschland 2007

„Am Ende kommen Touristen“ ist ein einfühlsamer Film über einen jungen Mann, der eine Zivildienststelle im polnischen Ausschwitz antritt und dort nicht nur mit neuen Aufgaben, fremder Sprache und der historischen Bedeutung des Ortes konfrontiert wird, sondern auch die Liebe findet und deshalb eine Entscheidung treffen muss.



Länge: 85 min.  
FSK: o. A.

Freitag, 19. Oktober, 19:30 Uhr  
Friedrichshafen, Kino Studio 17  
im Kulturhaus Caserne  
Eintritt: 6 Euro, erm. 5 Euro

## SHOPPING GIRLS (Original mit Untertiteln)

Originaltitel: „Galerianki“, Drama, Polen 2009

Das beeindruckende Drama „Shopping Girls“ erzählt von einer jungen Polin, die für die Anerkennung in der angesagten Clique beginnt sich zu verkaufen. Erst durch ein dramatisches Ereignis findet Alicja zurück zur Realität und fragt sich, ob sie so ein Leben führen will.



Länge: 86 min.  
FSK: 12.

Freitag, 26. Oktober, 19:30 Uhr  
Friedrichshafen, Kino Studio 17  
im Kulturhaus Caserne  
Eintritt: 6 Euro, erm. 5 Euro

## KLEINE TRICKS

Originaltitel: „Sztuczki“, Drama, Komödie, Polen 2007

Der siebenjährige Stefek lebt mit seiner Schwester und der arbeitenden Mutter in einer Kleinstadt und lernt im Handumdrehen wie man das Schicksal besticht. „Kleine Tricks“ ist eine magische Sommergeschichte, die sich mit Geduld, Leichtigkeit und Vergnügen den kleinen Dingen des Lebens widmet.



Länge: 96 min.  
FSK: o. A..

# SPRACHKURSE

Montags, ab 17. September  
19:45 - 21:15 Uhr  
15 Termine (30 UE)  
Markdorf, Bildungszentrum

Dozentin: Ludmilla Neugebauer

## POLNISCH FÜR FORTGESCHRITTENE

„Witam“, Lektion 11 (Hueber Verlag)  
5. Kurs, Niveau A2  
CA417240L / 84,00 Euro  
Anmeldung: VHS-Markdorf, Tel.: 07544 909316



Dienstags, ab 18. September  
19:30 - 21:00 Uhr  
15 Termine (30 UE)  
Markdorf, Bildungszentrum

Dozentin: Ludmilla Neugebauer

## POLNISCH FÜR ANFÄNGER

„Witam“, Lektion 1 (Hueber Verlag)  
Kurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse  
1. Kurs, Niveau A1  
CA417140L / 84,00 Euro  
Anmeldung: VHS-Markdorf, Tel.: 07544 909316

Montags, ab 1. Oktober  
16:00 - 17:30 Uhr  
10 Termine (20 UE)  
Kressbronn, Nonnenbachschule

Dozentin: Halina-Martha Oller

## POLNISCH FÜR GRUNDSCHULKINDER

„Rozmawiamy po polsku“ (Wir sprechen Polnisch).  
Ein Anfängerkurs für Grundschulkinder.  
1. Kurs, Niveau A1  
CA417000J / 50,00 Euro  
Anmeldung: VHS-Kressbronn, Tel.: 07543 500956



Donnerstags, ab 8. November  
18:00 - 19:30 Uhr  
10 Termine (20 UE)  
Kressbronn, BZ Parkschule

Dozentin: Halina-Martha Oller

## POLNISCH FÜR FORTGESCHRITTENE ANFÄNGER

„Witam“, Lektion 4 (Hueber Verlag)  
Kleingruppenkurs  
2. Kurs, Niveau A1  
CA417210J / 84,00 Euro  
Anmeldung: VHS-Kressbronn, Tel.: 07543 500956



Donnerstags, ab 8. November  
19:30 - 21:00 Uhr  
10 Termine (20 UE)  
Kressbronn, BZ Parkschule

Dozentin: Halina-Martha Oller

## POLNISCH FÜR ANFÄNGER

„Witam“, Lektion 1 (Hueber Verlag)  
Kleingruppenkurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse  
1. Kurs, Niveau A1  
CA417130J / 84,00 Euro  
Anmeldung: VHS-Kressbronn, Tel.: 07543 500956

VERANSTALTUNGSREIHE DES DEUTSCH-POLNISCHEN FREUNDKREISES AM BODENSEE E. V. IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER VHS BODENSEE-KREIS UND DEM CULTURVEREIN CASERNE E. V. STUDIO 17 MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG DES LANDRATSAMTES BODENSEE-KREIS



Impression aus der Geschichte: Am 3. Mai feiern unsere polnischen Nachbarn ihren Nationalfeiertag zu Ehren der Verfassung, die am 3. Mai 1791 im Warschauer Königsschloss vom Sejm verabschiedet worden war. Diese Verfassung gilt als die erste moderne Verfassung Europas im Sinne der Aufklärung und als zweite überhaupt nach der Verfassung der Vereinigten Staaten von Amerika. Das Gemälde von Jan Matejko zeigt eine Schlüsselszene aus der polnischen Geschichte: König Stanislaus II. August betritt die Johanneskathedrale in Warschau, wo die Sejmapbeordneten ihren Treueid auf die Mai-Verfassung schwören werden. Im Hintergrund ist das Warschauer Königsschloss zu sehen, in dem die Verfassung verabschiedet wurde.

# P O L E N

- AUSSTELLUNG
- FILME
- LESUNG
- SPRACHKURSE
- VORTRÄGE



# UNSER NACHBAR IN EUROPA